



Знайте свои права: домашние работники в штате Вашингтон

О чем эта брошюра?

www.legalvoice.org

Эта брошюра ответит на общие вопросы, касающиеся прав домашних работников в штате Вашингтон, включая такие темы как оплата труда, условия труда, профсоюзы работников, жилищные права, пособия для работников и повреждение чужого имущества. Также Вы сможете найти в ней ссылки на дополнительные источники информации по данной теме.

Вне зависимости от обстоятельств, помните, что у Вас есть права и Ваш работодатель не вправе:

- Забрать у Вас документы или вещи, принадлежащие Вам.
- Ударить Вас, угрожать, оказывать иные действия насильственного или уничижительного характера.
- Сексуально домогаться или нападать на Вас.
- Задерживать выплаты заработной платы.
- А также совершать любые иные действия, нарушающие Ваши гражданские права как человека проживающего и работающего в США.

Чем занимаются домашние работники?

Каждый день миллионы домашних работников (большинство из которых женщины) оказывают свои услуги семьям, проживающим на территории Америки. Они присматривают за детьми, людьми пожилого возраста, людьми с ограниченными возможностями или больными людьми. Они убираются, готовят, стирают, занимаются садоводством и другими видами работы по дому.

Что может быть общего между домашними работниками и незаконной торговлей людьми (рабством)?

В тот момент, когда работодатель начинает использовать силу, мошенничество или угрозы чтобы установить контроль над работником и заставить его поверить в то, что у него нет иных вариантов кроме работы исключительно на него (работодателя) - рабочие отношения превращаются в рабство. Для получения более подробной информации по этому вопросу, пожалуйста, ознакомьтесь с ссылкой на National Human Trafficking Resource Center в разделе «Дополнительная информация» в конце брошюры.

Оплата труда и условия труда

Имею ли я право на получение минимального размера оплаты труда?

В большинстве случаев – да. Однако, если Вы работаете на работодателя время от времени, вам нет 18-ти лет или Вы проживаете по месту работы, то, как правило, выплаты минимального размера оплаты труда не предусмотрены. В разделе «Дополнительная информация» в конце брошюры есть ссылка на статью Northwest Justice Project, где этот вопрос рассмотрен подробнее.

Что такое минимальный размер оплаты труда?

Для того чтобы ознакомиться с размером минимальной оплаты труда в настоящее время, перейдите по ссылке www.lni.wa.gov/workplacerrights/wages/minimum/ Инспекции занятости штата (Washington State Labor).

В настоящее время власти Сиэтла работают над увеличением минимального размера оплаты труда значительной части работников города. В основном, эти изменения не должны затронуть домашних работников. Однако, это может измениться в окончательном варианте новых правил. Для получения дополнительной информации поэтому вопросы, ознакомьтесь с разделом «Оплата труда» в конце данной брошюры.

Есть ли у меня право на перерыв в течение рабочего дня?

Вероятнее всего нет. Большинство работодателей не обязаны предоставлять своим работникам перерывы. Несмотря на то, что законодательство штата Вашингтон предусматривает необходимость предоставления перерывов в течение рабочего дня для работников большинства видов занятости, домашние работники не входят в их число.

Имею ли я право на дополнительные выплаты за сверхурочную работу?

Возможно да. В случае если вы работаете на определенного работодателя более 40-ка часов в течении 7-ми рабочих дней, Вам могут полагаться сверхурочные выплаты (в размере 150% от зарплаты). Вы также можете согласовать с работодателем дополнительные отгулы вместо выплат. Данные правила не применимы, в случае, если Вы проживаете совместно с работодателем. Также, как и в случаях, когда Вы работаете няней или сиделкой время от времени или работаете сверхурочно, но на нескольких работодателей. (Ознакомьтесь с ответом на вопрос «Касаются ли меня изменения в федеральном законодательстве об уходе за нуждающимися?» приведенном ниже, чтобы разобраться в том какие виды ухода регулируются новым законодательством о сверхурочных выплатах).

Национальная организация домашних работников (The National Domestic Workers organization) работает над защитой прав работников, включая вопрос сверхурочных выплат. Ссылку на данную организацию можно найти в разделе «Дополнительная информация» в конце данной брошюры.

Обязан ли я работать более 60-ти часов в неделю?

Законодательство штата защищает Вас от обязанности работать более 60-ти часов в неделю, за исключением случаев крайней необходимости, требующих Вашего присутствия на рабочем месте ([RCW 49.28.080](#)). Закон не указывает на то, что именно следует считать крайней необходимостью.

Касаются ли меня изменения в федеральном законодательстве об уходе за нуждающимися?

Возможно. Новые федеральные правила Министерства Труда призваны помочь домашним работникам, оказывающим услуги престарелым или больным людям (некоторые синонимы, описывающие подобного рода работников, – direct care workers, home care workers, personal care aides, caregivers или companions). Эти правила являются частью «Акта о Справедливом Труде» (FLSA – Fair Labor Standards Act). Министерство Труда создало простую в обращении интернет-страницу, с помощью которой Вы сможете определить, применимы ли новые правила к Вашей ситуации (ссылка приведена в разделе «Дополнительная информация» ниже).

Новые правила вступают в силу 1-го января 2015-го года. С этого момента работодатели обязаны следить за количеством часов, отработанных домашними работниками, и родом их занятий; на основании этой информации работодатели должны определить и доказать, выполнены ли условия, необходимые для предоставления минимальной оплаты труда и сверхурочных выплат.

Более полное описание новых правил с примерами и ответами на наиболее часто задаваемые вопросы касательно прав домашних работников находятся на веб-странице Министерства Труда, посвященной домашним работникам. Детали, специфичные для отдельных штатов, находятся на веб-сайте National Employment Law Project. Оба веб-сайта приведены в разделе «Дополнительная информация» ниже.

Нужно ли мне оформить трудовой договор?

Для домашних работников трудовой договор не обязателен. Однако, никогда не помешает иметь на руках хотя бы письменное соглашение с работодателем. Соглашение – не то же самое, что договор. Например, Вы не можете судиться с работодателем в случае невыполнения им условий письменного соглашения. Тем не менее, такое соглашение поможет прийти к взаимопониманию по таким вопросам, как часы работы, заработная

плата, отпуск, больничные и прочее. Примеры письменных соглашений можно найти на странице Domestic Employers Network, ссылку на которую приведена в разделе «Дополнительная информация» ниже.

Могу ли я рассчитывать на больничные или отпуск?

Нет. Большинство домашних работников не имеют права на больничные или отпуск. Единственным исключением из этого правила могут быть члены профсоюза. Заранее согласуйте с Вашим работодателем вопросы, связанные с Вашей возможной болезнью, болезнью членов Вашей семьи, или необходимостью Вашего отсутствия по иной причине.

Если в мои обязанности по дому входит уход за детьми, имею ли я право отказаться от этой части моих обязанностей на время болезни детей?

Нет. Обычно работодатель имеет право уволить Вас в случае невыполнением Вами рабочих обязанностей, даже в случае наличия у Вас веской причины. В случае наличия письменного соглашения или трудового договора, следует перечитать его на предмет наличия пункта, предусматривающего возможность Вашего отказа от заботы о больных детях. Даже в случае отсутствия соглашения или договора, следует заранее обсудить с работодателем вопросы, связанные с возможной болезнью детей, Вашей болезнью, а также болезнью Ваших детей.

Профсоюзы

Есть ли у меня, как у домашнего работника, право на организацию профсоюза с другими домашними работниками?

Это зависит от вашего работодателя. Домашние работники, которые были наняты на работу одним человеком или семьей (домовладельцами), не имеют право организовывать профсоюзы. Тем не менее, если домашний работник был нанят на работу коммерческой структурой (к примеру, квартирной ассоциацией (condominium association)) для работы в сфере бытового обслуживания, то тогда он(а) имеет право войти в состав профсоюза с целью коллективно заключать договоры о повышении заработной платы и улучшении условий труда.

Жилищные права работников, проживающих на территории дома, в котором они работают

Если я живу в доме своего работодателя, должен ли я вносить квартирную плату?

Это зависит от договоренности с Вашим работодателем. Если проживание входит в Вашу зарплату, Вы не платите квартирную плату. Если дата Вашего убытия не определена, такая ситуация называется бессрочной арендой (tenancy at-will), которая означает, что Вы поселились на неопределенный срок, и либо Вы, либо Ваш работодатель можете разорвать рабочие отношения в любой момент. В такой ситуации Ваши права весьма ограничены.

С другой стороны, если Вы проживаете на жилой площади, принадлежащей Вашему работодателю, и Вы подписали контракт на жилищную аренду (lease), тогда Вы должны платить месячную арендную плату, обусловленную Вашим договором об аренде. Такого рода договоренность дает Вам больше прав. Больше источников приведено в разделе «Дополнительная информация».

Обязан ли работодатель обеспечивать мне определенные жилищные условия?

Да. Работодатель обязан предоставлять безопасное жилье Вам и всем тем, кто живет с Вами. Это значит, что работодатель должен следить за зданием, содержать его в чистоте, обеспечивать безопасность; следить за отсутствием паразитов и утилизировать отходы; снабжать здание отоплением и горячей водой, а также оборудованием для противопожарной безопасности. Дополнительная информация приведена в разделе «Дополнительная информация» ниже.

Могу ли я уехать в любое время? Должна ли я за что-либо платить в связи с моим решением об отъезде?

Если Ваше проживание на жилой площади работодателя является частью Вашей заработной платы, Вы можете выехать в любое время, не имея при этом никаких задолженностей перед ним. С другой стороны, это также означает, что Ваш работодатель может попросить Вас освободить жилую площадь в любой момент, предоставив Вам при этом необходимое время для переезда.

Если Вы платите месячную аренду (monthly rent), Вам необходимо следовать определенным правилам, прежде чем Вы сможете выехать, в противном случае домовладелец может взыскать с Вас деньги через суд. Если Вы и Ваш работодатель подписали договор об аренде на определенный срок, к примеру, на один год, то Вы должны оставаться на жилой площади до окончания срока договора; иначе Вы можете потерять деньги.

Могут ли меня вынудить освободить занимаемое жилое помещение, если мой работодатель меня уволил?

Это возможно. Если Вы живете в доме Вашего работодателя и Ваша жилая площадь является частью Вашей заработной платы, Вас могут попросить выехать, как-только Ваша

работа подойдет к концу. В случае Вашего отказа работодатель может обратиться в суд с просьбой выселить Вас.

Если же у Вас есть имеется договор об аренде, работодатель должен следовать условиям договора и жилищному законодательству. Обычно это означает, что Вы можете оставаться на жилой площади до окончания контракта, даже если трудовые отношения с работодателем прекращены. Однако Ваш работодатель может выселить Вас по иным причинам. За подробностями обратитесь к разделу «Дополнительная информация» ниже.

Пособия для работников

Могу ли я получить государственное пособие (workers' compensation), в случае если я получил травму на работе?

Некоторым, но не всем домашним работникам, полагается пособие в связи с получением травмы. Если Вы работаете в отдельном частном доме, выполняя такие домашние обязанности, как уборка или присмотр за детьми, то Вы, скорее всего, не сможете получить пособие в связи с получением травмы на работе. Однако, если в доме работает двое или более работников и каждый из них работает, как минимум, 40 часов в неделю, тогда травмированный домашний работник может претендовать на пособие.

Что делать, если я не могу претендовать на пособие в связи с получением производственной травмы?

Вам нужно попытаться разрешить этот вопрос с Вашим работодателем. При получении травмы, поставьте его (ее) в известность незамедлительно. Многие работодатели имеют страховку для домовладельцев, которая может помочь оплатить медицинские и другие расходы; и некоторые из них могут решить поступить справедливо и Вам помочь.

Если работодатель не будет Вам помогать, Вы вправе подать на него иск в суд о взыскании медицинских расходов и прочих убытков. Если эта сумма составляет меньше \$5,000.00, то Вы можете подать иск на своего работодателя в суд мелких тяжб (small claims court). Информацию о том, как обращаться в суд мелких тяжб, Вы можете найти в разделе «Дополнительная информация» ниже.

Могу ли я претендовать на пособие, если я, не имеющий документов иммигрант?

Да. Программа штата по труду и промышленности (State Labor & Industries program) не будет запрашивать информацию о Вашем иммиграционном статусе. Он не имеет значения при назначении пособия. Тем не менее, государственное Бюро по Вопросам Иммиграции и Таможенного Контроля (ICE) может прибегнуть к расследованию, задержанию и депортации любого работника, если работодатель уведомляет иммиграционные органы о статусе его работника или работницы. Дополнительная информация по данному вопросу приведена ниже в разделе «Травмы на рабочем месте и пособия, связанные с ними».

Повреждение чужого имущества

Что делать, если я что-то сломал в доме работодателя?

Если это произошло, мы советуем Вам записать все детали случившегося, и незамедлительно сообщить работодателю. Обсудите с ним возможные последствия.

Может ли работодатель вычесть сумму нанесенного ущерба из моей заработной платы?

Нет, работодатель не имеет права производить удержания из Вашей заработной платы. Если с Вами это произошло, мы рекомендуем обратиться в Casa Latina за помощью в получении Вашей зарплаты. Контактная информация приведена ниже в разделе «Оплата труда».

Работодатель может уволить Вас, а может решить не делать этого. Многие домовладельцы приобретают страховку, которая покрывает стоимость повреждений имущества в доме. Таким образом, поврежденное имущество может быть заменено по страховке.

Ваш работодатель и(или) владелец поврежденного имущества может предъявить к Вам иск о возмещении ущерба. Если сумма ущерба составляет меньше \$5,000.00, то владелец имущества, скорее всего, обратится в суд мелких тяжб (small claims court). Информацию о суде мелких тяжб, Вы можете найти в разделе «Дополнительная информация» ниже.

Дополнительная информация

Общие источники информации

The Domestic Employers Network: образцы соглашений между работником и работодателем.

Online: <http://domesticemployers.org/sample-work-agreements/>

Legal Voice: иные публикации на тему трудоустройства.

Online: www.LegalVoice.org/tools/employment-rights.html

The National Domestic Workers Alliance

Online: www.domesticworkers.org

The National Employment Law Project

Online: www.nelp.org/page/content/state_chart_companionship

National Human Trafficking Resource Center

Online: <http://traffickingresourcecenter.org/type-trafficking/labor-trafficking>

By phone: 1-888-373-7888

U.S. Department of Labor: сведения для домашних работников, включая информацию о том, кто может рассчитывать на минимальный размер оплаты труда и сверхурочные выплаты.

Online: www.dol.gov/whd/homecare/workers.htm

By phone: 1-866-487-9243: информация и служба помощи, с 8 а.м. до 5 р.м.

Жилищные права

Northwest Justice Project: бесплатные статьи на разнообразные правовые темы.

Online: www.WashingtonLawHelp.org

- Your Rights as a Tenant in Washington State (Ваши права как арендатора в штате Вашингтон)
- Eviction and Your Defense (Выселение и способы защиты).

Tenants Union: информация о правах арендаторов.

Online: www.tenantsunion.org/en/rights

Суд мелких тяжб (Small Claims Court)

Поищите информацию о суде вашего округа (county) онлайн. Некоторые ссылки предоставлены внизу:

- King: www.kingcounty.gov/courts/DistrictCourt/SmallClaims.aspx
- Pierce: www.co.pierce.wa.us/index.aspx?nid=823
- Skagit: www.skagitcounty.net/Departments/DistrictCourt/smallclaims.htm
- Snohomish: <http://snohomishcountywa.gov/537/Small-Claims>
- Spokane: www.spokanecounty.org/districtcourt/content.aspx?c=1934
- Walla Walla: www.co.walla-walla.wa.us/departments/dco/SmallClaims.shtml
- Yakima: www.yakimacounty.us/DistrictCourt/10_SmallClaims_How.htm

Tenants Union: информация о том, как подготовиться в разбирательству в суд мелких тяжб.

Online: www.tenantsunion.org/en/rights/section/small-claims-court

Northwest Justice Project: бесплатные статьи на разнообразные правовые темы.

Online: www.WashingtonLawHelp.org

- Small Claims Court in Washington State (Суд мелких тяжб в штате Вашингтон).

Оплата труда

Casa Latina: комитет по защите прав работников, предоставляют услуги по истребованию заработной платы, и подготовке заявлений в Labor & Industries (программа штата по труду и промышленности).

Online: <http://casa-latina.org>

By phone: 206-956-0779 ext. 123

Northwest Justice Project: бесплатные статьи на разнообразные правовые темы.

Online: www.WashingtonLawHelp.org

- How to Enforce Your Right to Receive Minimum Wage (Как защитить свое право на получение минимального размера оплаты труда).
- Are You Owed Wages? How the Law and L & I Can Help You Get Wages Your Employer Owes You (Вам задолжал работодатель? Как законодательство может помочь Вам взыскать эту задолженность).

Пресс релиз: “City Council Approves \$15/hour Minimum Wage in Seattle” (Городской совет устанавливает минимальный размер оплаты труда на уровне \$15 в час).

Online: www.seattle.gov/council/issues/MinimumWage/default.html

Травмы на рабочем месте и пособия, связанные с ними

Northwest Justice Project: бесплатные статьи на разнообразные правовые темы.

Online: www.WashingtonLawHelp.org

- Work Injuries and Your Rights (Травмы на рабочем месте и Ваши права).
- Workers' Rights to Workers' Compensation Benefits (Права работников на пособия).

Washington State Labor & Industries (L&I): много офисов по всему штату. Вы можете написать заявление в любом из них. Для того, чтобы узнать, где ближайший, позвоните:

By phone: 1-800-547-8367; (TTY) 360-902-4685

Online: www.lni.wa.gov/claimsins/claims/

Эта брошюра содержит общую информацию о Ваших правах и обязанностях. Она не является аналогом или заменой профессиональной юридической консультации. Данная информация актуальна по состоянию на Февраль 2015 года.

(Обновлено Helen Eastwood and Chloë Phalan, 02/03/15.)

Legal Voice выражает благодарность Jennifer Hill, Pat Brady and Sara Ainsworth за работу над предыдущими версиями этой брошюры.

© 2015 Legal Voice — 1-206-682-9552

(Копирование и распространение этих материалов разрешено Alliance for Equal Justice, а также гражданам в некоммерческих целях).

Переведено Regina Zoloyeva 7/09;

Natalia Smirnova 04/13/2015